



عبدالمجيد  
 محترم Herr Collegen

In rascher Beantwortung Ihrer freundlichen Karte teile ich Ihnen zuerst die Stelle bei Freitag mit I p. 79 (1, 206): ich besitze Freitag sowie die Bülaker Ausgabe v. 1284 und die neue von 1310 (mit al-Buhārī's Stück 88 am Rand.)

Freitag hat die Aufschrift *وفاق*. Die Note lautet:  
 „In Scharaf-Albiri libro *loes* *وفاق* legitur *وفاق* *mutuus amor*. Proverbi hujus origo Al-Buhārī ben-  
 Al-*Tharīb* Alahdwanī describitur. Filiam suam patrieli in matrimonium dederat. Quae quum post aliquot menses a marito verberata ad patrem confugeret, hic patrieli dixit *يا بني ارفع عنك*  
*عن بكرتك تسكن فان كانت نفرت من غير ان تنفر*  
*فهو الداء الذي لا دواء له وان لم يكن وفاق فتجيب*  
*الفراق والخلع احسن من الطلاق ولكن نسلبك*  
*اقلك ومالك ثم رد عليه الصداق وفرق بينهما وهو*  
 اور خلع كان في الحب *o fili mi, tolle baculum tuum*  
*a juvenca tua, et ea tranquille tui, nam si fugis ad fugam*  
*non adacta, hic morbus est non curabilis. Si non est*  
*mutuus amor, celeriter fiat separatio, nam dimissio*  
*simplex melior est quam divorcium. Non tibi dirige*  
*mus et uxorem tuam et opes tuas. Tum ei dotem reddi-*  
*dit eosque separavit. Haec autem prima fuit hoc modo*  
*uxoris dimissio inter Arabes.* Scharaf Albiri.

Die Register zu Zögl fehlt unvollständig mal Wife  
 im Lept. grünelt, die Correktur verfalten molte if  
 über Spun und den unden Spun unf auf unf ja  
mühen. Fort allen Verdacht unim fehlt, sonst wenn  
Selber und Bezahl befehl unf Drugulin  
nützlich fein wenn den Reiz gar nicht, so dass de  
Lept Sagen Wagler, sonst Wagler und Wagler  
mit Wagler und so fehlt unf unf fehlt unf  
bald das ganze Spun mit Wagler und Wagler  
Können.

Die Abhandlungen I fehlt unf den Levant unf unf  
Gegensatz von grünelt und befehl unf fehlt  
Zurecht wird die befehl unf unf fehlt  
Wagler sonst Wagler fehlt unf unf fehlt  
nicht, malte lob fehlt. Wagler fehlt unf  
fehlt unf unf fehlt unf fehlt unf fehlt

Ucheika, Yomeja. P. 225 Mukhtar P. 224

Aglaia opm. Arhikal. P. 222 agrod. P. 222

Hadauba P. 221 Fuhikal - 210a.

P. 219 Aggag. Lins 147 N. 4

P. 217 Lins. unf. die Stambuler Maawer. P. 217

von L. 1499.

P. 216. 3e. P. 106. Muwarid. P. 216 opm. Arhikal

P. 173 Būwā, Am. III. Lins. abj. 3, 44. 45.

172 N. 1. Slagor

149 N. 2. Lins. 324. 1.

P. 146 N. 4. In Tables alphabet. sollen einzeln

āleis P. 160 N. 1. yf. Murassa: الله ورسوله

P. 72 note line proverbial p. ical

P. 41 l. 3. Hamara 21, 17.

Von Alwakhirif das kann auch Edition vorfinden

als die von 1852

All das bagatelles können ja den Japan Markt

der Grenzen können mag beibringen ein

Wir sind bald die Beschreibung von d. I. gefalteten

Es ist ein auf der gestrichelten Woffen im

Globus i. J. fast allgemein vordem auf der

ungarische Abhandlung über die Arab. Geschichte

Schreibung. Möchten wir in Deutschland gerade

besitzen. Mit herzlichen Grüßen

in Liebe

Thr

(C. F. Seybold)

P. 1. Über Freytag's Scherzfabrik v. Catalogus

Lugd.-Bat. I<sup>2</sup> p. 220-2.

Es ist gehe ich in das Spanisch-Portugiesische

mit aller Macht!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الحمد لله الذي هدانا لهذا  
الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله